



CHAPITRE 149

CHAPTER 149

Loi modifiant la loi 34 Victoria, chapitre 63, intitulée "Acte pour incorporer "Le Thistle Curling Club de Montréal"

An Act to amend the act 34 Victoria, chapter 63, intituled "An Act to incorporate The Montreal Thistle Curling Club"

[Sanctionnée le 30 janvier 1953]

[Assented to, the 30th of January, 1953]

Préambule.

ATTENDU que "Le Thistle Curling Club de Montréal" a, par sa pétition, représenté:

Qu'il a été constitué en corporation par la loi de la province de Québec, 34 Victoria, chapitre 63, intitulée "Acte pour incorporer "Le Thistle Curling Club de Montréal";

Que, durant une période de plus de quatre-vingts ans depuis le jour où "Le Thistle Curling Club de Montréal" fut constitué en corporation, ses activités et le nombre de ses membres ont augmenté considérablement, et les conditions ont changé de telle sorte que les dispositions de la loi le constituant en corporation relatives à ses pouvoirs et objets ne suffisent plus pour la bonne exécution de ses activités;

Qu'il est à propos que les pouvoirs du "Le Thistle Curling Club de Montréal" soient étendus en modifiant son dit acte de constitution tel que demandé dans la présente loi;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

WHEREAS The Montreal Thistle Curling Club has, by its petition, represented:

That it was incorporated by the act of the Province of Quebec, 34 Victoria, chapter 63, intituled "An Act to incorporate The Montreal Thistle Curling Club";

That during a period of more than eighty years since the date of the incorporation of The Montreal Thistle Curling Club its activities and the number of its members have increased substantially and conditions have altered so that the provisions of its said act of incorporation relating to its powers and purposes have become inadequate for the proper performance of its activities;

That it is expedient that the powers of The Montreal Thistle Curling Club be extended by amending its said act of incorporation in the manner therein prayed for;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1870,
c. 63, a. 1.
rempl.

1. L'article 1 de la loi 34 Victoria, chapitre 63, est remplacé par le suivant:

Corpora-
tion cons-
tituée.

"1. Andrew Allan, James Benning, William C. Macdonald, Jas. S. Evans, D. J. Greenshields, Thomas Ross, James McDougall, Alexander Mitchell, Alexander Buntin, Jacob H. Joseph et David Shaw, et toutes autres personnes qui sont maintenant membres de ladite association ou se joindront plus tard à elle en vertu des dispositions de la présente loi et les règlements passés sous l'autorité d'icelle, et leurs successeurs, seront et sont par la présente loi constitués en corps politique et corporation sous le nom de "The Montreal Thistle Curling Club" pour les fins suivantes:

Nom.
Fins.

a) Fonder, organiser, établir, conduire, opérer et gérer un curling club athlétique et social au bénéfice de ses membres et de leurs hôtes et à cet égard encourager le jeu ou sport du curling et autres jeux, sports et passe-temps, avoir et entretenir pour ses membres et leurs hôtes des installations et accommodations dans le district de Montréal et ailleurs;

b) Acheter, louer et acquérir autrement, construire, opérer, maintenir, gérer et autrement utiliser et employer des terrains de curling et autres; aussi un ou plusieurs "clubhouses" et toutes autres accommodations pour l'usage et l'agrément des membres de la corporation et de leurs hôtes;

c) Meubler ces "clubhouses" et fournir logement, pension, accommodations et installations aux membres de la corporation et à leurs hôtes et, en général, procurer tous les privilèges, avantages, comforts et accommodations d'un curling club athlétique et social;

d) Lancer, encourager, conduire et tenir des sports, jeux et concours sportifs sur les terrains de la corporation ou ailleurs pour ses membres ou pour le public en général ou pour une classe, une partie ou un groupe du public en particulier;

e) Acheter, prendre en échange, y souscrire ou autrement acquérir ou entreprendre le tout ou une partie quelconque de l'actif, des affaires, biens, privilèges,

1. Section 1 of the act 34 Victoria, chapter 63, is replaced by the following:

1870,
c. 63, s. 1.
replaced.

"1. Andrew Allan, James Benning, William C. Macdonald, Jas. S. Evans, D. J. Greenshields, Thomas Ross, James McDougall, Alexander Mitchell, Alexander Buntin, Jacob H. Joseph and David Shaw, and such other persons as are now members of the said association, or shall hereafter unite with them under the provisions of this act, and the by-laws made under the authority thereof, and their successors shall be, and they are hereby constituted a body politic and corporate by the name of "The Montreal Thistle Curling Club" for the following purposes:

Incorpo-
ration.

Name.
Purposes.

a. To promote, organize, establish, conduct, operate and manage a curling and athletic and social club for the benefit of its members and their guests and in that connection to promote the game or sport of curling and other games, sports and pastimes and to provide and maintain facilities and accommodations for its members and their guests in the district of Montreal and elsewhere;

b. To purchase, lease and otherwise acquire and to construct, operate, maintain, manage and otherwise deal in and with curling and other rinks, a clubhouse or clubhouses and all other accommodations for the use and enjoyment of the members of the corporation and their guests;

c. To furnish such clubhouse or clubhouses and provide lodging, board, accommodations and facilities to members of the corporation and their guests and, in general, to afford all the privileges, advantages, conveniences and accommodations of a curling, athletic and social club;

d. To instigate, promote, conduct and hold sports, games and competitions either on the property of the corporation or elsewhere for its members or for the public at large or for any particular class, section or group of the public;

e. To purchase, take in exchange, subscribe for or otherwise acquire and undertake the whole or any part of the assets, business, property, privileges, contracts,

contrats, droits, obligations et passif de toute personne, association ou corporation poursuivant une opération que la corporation est autorisée à poursuivre ou en possession d'une propriété appropriée aux fins de la corporation;

f) Souscrire, acheter, prendre ou autrement acquérir, posséder, vendre ou autrement aliéner, transporter des actions, débentures ou autres valeurs ou obligations dans et de toute corporation ou autrement en disposer et donner son vote pour toutes actions, débentures ou valeurs ainsi détenues;

g) Consolider ou amalgamer ou devenir partie à toute union d'intérêts, coopération, entreprise en commun, concession réciproque ou autrement avec toute autre corporation, société, raison sociale ou personne poursuivant, entamant ou sur le point de poursuivre ou d'entamer, habilitée ou autorisée à poursuivre ou entamer toute opération ou activité que la corporation est autorisée à poursuivre ou entamer ou toute opération ou activité pouvant être poursuivie ou entamée au bénéfice direct ou indirect de la corporation;

h) Souscrire ou garantir des fonds pour des buts de charité ou de bienfaisance ou pour toute exposition ou pour toute chose ayant un objet public, général ou utile et aider aux associations et institutions propres à bénéficier aux employés ou ex-employés de la corporation ou à ceux qui dépendent de ces personnes ou sont en relations avec elles;

i) Placer et employer les fonds dont la corporation n'a pas un besoin immédiat, d'une manière qui sera déterminée de temps en temps;

j) Tenir, avoir en jouissance, en propriété, acheter, vendre, prendre à bail ou en échange, louer ou autrement acquérir, par donation, achat, legs, testament ou autrement, améliorer, gérer, faire valoir ou céder des biens mobiliers et immobiliers de toute sorte et tous droits et privilèges que la corporation jugera nécessaires ou utiles aux fins de ses opérations et activités;

k) Libeller, faire, accepter, endosser, escompter, exécuter et émettre des billets promissaires, lettres de change, lettres de

rights obligations and liabilities of any person, association or corporation carrying on any operation which the corporation is authorized to carry on or possessed of property suitable for the purposes of the corporation;

f. To subscribe for, purchase, take or otherwise acquire, possess, sell or otherwise alienate, transfer or otherwise dispose of shares, debentures and other securities or obligations in and of any corporation and to vote all shares, debentures or securities so held;

g. To consolidate or amalgamate or enter into any union of interests, cooperation, joint adventure, reciprocal concession or otherwise with any other corporation, society, firm or person carrying on or engaged in or about to carry on or engage in or empowered or authorized to carry on or engage in any operation or activity which the corporation is authorized to carry on or engage in or any operation or activity capable of being carried on or engaged in so as directly or indirectly to benefit the corporation;

h. To subscribe or guarantee money for charitable or benevolent objects or for any exhibition or for any public, general or useful object and to support associations and institutions which may provide benefits to employees or ex-employees of the corporation or the dependents or connections of such persons;

i. To invest and deal with the monies of the corporation not immediately required, in such manner as from time to time may be determined;

j. To hold, enjoy, own, buy, sell take on lease or in exchange, hire, or otherwise acquire, whether by gift, purchase, devise or will or otherwise, improve, manage, turn to account or dispose of moveable and immoveable property of all kinds and any rights or privileges which the corporation may think necessary or convenient for the purposes of its operations or activities;

k. To draw, make, accept, endorse, discount, execute and issue promissory notes, bills of exchange, bills of lading,

voiture, mandats, débetures et autres instruments négociables ou transférables;

l) Vendre l'entreprise de la corporation ou toute partie d'icelle ou en disposer pour le prix et aux termes et conditions convenant à la corporation et, en particulier, pour les actions, débetures ou valeurs de toute autre corporation ayant des objets entièrement ou partiellement similaires à ceux de la corporation;

m) Souscrire ou aider à la souscription de fonds pour icelles, et soutenir par des bonus, prêts, promesses, endossements, garantie d'obligations, débetures ou autres valeurs ou autrement, toute association, corporation ou personne(s) en relations avec la corporation et garantir l'exécution de contrats et obligations par ces association, corporation, ou personne(s), et ester en justice;

n) Distribuer parmi les membres de la corporation, en nature, espèces ou autrement, tout bien ou actif de la corporation, y compris tout produit de la vente ou disposition de tout bien de la corporation et en particulier de toutes actions, débetures ou autres valeurs de toute ou dans toute compagnie appartenant à la corporation ou dont elle aura le pouvoir de disposer; pourvu que cette distribution soit faite aux fins de permettre à la corporation de liquider ou que la distribution, indépendamment des dispositions du présent paragraphe, eût été légale si elle avait été faite en argent;

o) Prendre ou tenir des nantissements, hypothèques, privilèges et charges pour garantir le paiement du prix d'achat ou de tout solde impayé du prix d'achat de toute partie des biens de la corporation, de quelque nature qu'ils soient, vendus par la corporation, ou tout argent dû à la corporation par des acheteurs ou autres, et vendre ces nantissements, hypothèques, privilèges et charges ou en disposer autrement;

p) Sans limiter les pouvoirs de la corporation d'emprunter de l'argent sur lettres de change ou billets promissaires faits, tirés, acceptés ou endossés par ou au nom de la corporation;

warrants, debentures and other negotiable or transferable instruments;

l. To sell or dispose of the undertaking of the corporation or any part thereof for such consideration and upon such terms and conditions as the corporation may think fit, and, in particular, for shares, debentures or securities of any other corporation having objects altogether or in part similar to those of the corporation;

m. To raise and assist in raising money for and to aid by way of bonus, loan, promise, endorsement, guarantee of bonds, debentures or other securities or otherwise, any association, corporation or person or persons with which the corporation may have relations and to guarantee the performance of contracts and obligations by any such association or corporation or by any such person or persons, and to sue and be sued;

n. To distribute, among the members of the corporation in kind, specie or otherwise any property or assets of the corporation including any proceeds of the sale or disposal of any property of the corporation and in particular any shares, debentures or other securities of or in any company belonging to the corporation or of which it may have power to dispose; provided either that such distribution is made for the purpose of enabling the corporation to wind-up or that such distribution apart from the provisions of this paragraph would have been lawful if made in cash;

o. To take or hold mortgages, hypothecs, liens and charges to secure payment of the purchase price or for any unpaid balance of the purchase price of any part of the corporation's property of whatsoever kind sold by the corporation or any money due to the corporation from purchasers and others and to sell or otherwise dispose of such mortgages, hypothecs, liens and charges;

p. Without limiting the powers of the corporation to borrow money on bills of exchange or promissory notes made, drawn, accepted or endorsed by or on behalf of the corporation;

i. Emprunter de l'argent et obtenir des avances sur le crédit de la corporation;

ii. Émettre des obligations, débetures ou autres valeurs de la corporation et les mettre en gage ou les vendre pour des sommes, à des prix et conditions jugés convenables;

iii. Hypothéquer, nantir, mettre en gage, grever, céder et/ou transporter les biens mobiliers et immobiliers, présents et futurs appartenant à la corporation pour garantir ces obligations, débetures ou autres valeurs, ou donner une partie seulement de cette garantie à ces fins; et constituer les hypothèque, nantissement, mise en gage, charge, cession et/ou transport mentionnés au présent alinéa par acte de fidéicomis conformément aux dispositions de la Loi des pouvoirs spéciaux de certaines corporations, ou de toute autre manière;

iv. Hypothéquer ou nantir les biens immobiliers de la corporation, ou mettre en gage ou autrement affecter les biens mobiliers, ou donner toutes ces garanties, pour assurer le paiement des emprunts faits autrement que par l'émission d'obligations ou débetures, aussi bien que le paiement ou l'exécution de tout autre contrat, dette ou obligation de la corporation;

g) Exercer ou embrasser toutes autres activités jugées par les directeurs de la corporation inséparables de ses objets ou de nature à les lui faire atteindre, ou propres, directement ou indirectement, à rendre profitable tous biens et droits de la corporation ou à en augmenter la valeur, et exercer, pratiquer et poursuivre les objets et pouvoirs ci-dessus exposés et tous autres objets et pouvoirs nécessaires ou utiles, et exercer, pratiquer et poursuivre l'un ou plus d'un de ces objets et pouvoirs sans égard aux autres, ces objets et pouvoirs étant considérés comme séparés et non comme dépendant l'un de l'autre ni comme limités par le nom de la corporation, et nulle clause de la présente loi ne s'interprétera comme limitée dans son sens général par les termes d'une autre clause ou comme limitant les pouvoirs généraux conférés par les lois de la province de Québec.

i. To borrow money and obtain advances upon the credit of the corporation;

ii. To issue bonds, debentures or other securities of the corporation and pledge or sell the same for such sums, upon such terms and at such prices as may be deemed expedient;

iii. To hypothecate, mortgage, pledge, charge, cede and/or transfer the property, moveable and immovable, present and future belonging to the corporation to secure any such bonds, debentures or other securities, or give part only of such guarantee for such purposes; and constitute the hypothec, mortgage, pledge, charge, cession and/or transfer mentioned in this sub-paragraph by trust deed in accordance with the provisions of the Special Corporate Powers Act, or in any other manner;

iv. To hypothecate or mortgage the immovable property of the corporation, or pledge or otherwise affect the moveable property or give all such guarantees, to secure the payment of loans made otherwise than by the issue of bonds or debentures, as well as the payment or performance of any other debt, contract or obligation of the corporation;

g. To carry on or engage in any other activities deemed by the directors of the corporation to be incidental or conducive to the attainment of the objects of the corporation, or calculated directly or indirectly to enhance the value of or render profitable any of the corporation's property and rights, and to pursue, exercise and carry on the objects and powers hereinbefore set forth and all other necessary or useful objects and powers, and to pursue, exercise and carry on any one or more of such objects and powers without regard to the others, such objects and powers being deemed to be several and not dependent on each other and not limited by the name of the corporation and no clause hereof shall be construed as limited in its generality by the terms of any other clause or as limiting the general powers conferred by the laws of the Province of Quebec.

Condi-
tions.

Pourvu, toutefois, que la valeur annuelle des biens mobiliers et immobiliers détenus en un même temps par la corporation n'excède pas cinquante mille dollars, le tout comme si cette valeur annuelle avait été stipulée audit acte de constitution au lieu de la limitation quant à la valeur stipulée à l'article 1 de la présente loi."

Provided, however, that the annual value of the moveable and immoveable property at any one time held by the corporation shall not exceed fifty thousand dollars, the whole as though such annual value had been stipulated in said act of incorporation in lieu of the limitation as to value stipulated in section 1 thereof."

1870,
c. 63, a. 2,
remp.

2. L'article 2 de ladite loi est remplacé par le suivant:

2. Section 2 of the said act is replaced by the following: 1870,
c. 63, s. 2,
replaced.

Fonds,
etc.

"**2.** La corporation aura le pouvoir de prescrire, par règlements, quelle partie de ses fonds ou propriétés constituera le fonds de réserve de ladite corporation à être employé pour son usage continuuel, et quelle partie sera appliquée au paiement des dépenses courantes de ladite corporation, suivant ses règlements alors en force et les dispositions de la présente loi."

"**2.** The corporation shall have power to prescribe by any by-law, what portion of its funds or property shall constitute the permanent fund of the corporation which shall be held for its permanent use, and what portion shall be applied to the defraying of the current expenses of the corporation, according to the by-laws then in force, and to the provisions of this act." Funds,
etc.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.